

**Ergänzung zur  
Übereinstimmungs-Erklärung**



zur Ladungssicherung  
auf einem Fahrzeugtransporter  
gemäß TÜV Süd Gutachten G20230411-1

Stand: 11.04.2023

Entspricht der VDI 2700, 8.1

Gleit-Reibbeiwerte

Blockierkraft Radvorleger

Zurrgreifpunktfestigkeit

Fahrdynamische Prüfung

**Supplement to the  
Declaration of compliance**



for load securing  
on a vehicle transporter  
according to expertise G20230411-1  
published on 04/11/2023 by TÜV Süd

Corresponds to VDI 2700, 8.1

Sliding friction coefficients

Blocking force of wheel chock

Lashing point strength

Driving dynamics test



Kässbohrer Transport Technik GmbH  
Gewerbestraße 30  
5301 Eugendorf  
Austria  
Tel.: +43 6225 28 100-0  
Fax: +43 6225 28 100-378  
[www.kaessbohrer.at](http://www.kaessbohrer.at)  
[office@kaessbohrer.at](mailto:office@kaessbohrer.at)

Medieninhaber, Konzeption und Text: Kässbohrer Transport Technik GmbH, Abt. HD (Homologation und Dokumentation).

Für Nachteile, die sich aus eventuellen Druckfehlern sowie fehlerhafter Übersetzung oder Anwendung ergeben, wird keine Haftung übernommen.

Nachdruck, Übersetzung und Vervielfältigung, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Genehmigung nicht erlaubt.

Wir freuen uns über Ihre Anregungen und Verbesserungsvorschläge zu unseren Produkten und zu dieser Betriebsanleitung. Bitte verwenden Sie für Ihre Korrespondenz die oben angeführte Adresse.

Technische Änderungen vorbehalten. Abmessungen und Gewichte können je nach Ausstattung variieren. Bitte beachten Sie, dass allen technischen Angaben das metrische System zugrunde liegt.

© Kässbohrer Transport Technik GmbH

Printed in Austria

Die verwendeten Zurrgurte müssen die Anforderungen und die Prüfung nach VDI 2700 Blatt 8 Stand 09/2024 erfüllen. Für die Auswahl der Endbeschlagteile siehe Tabelle rechts.

The lashing straps used must fulfil the requirements and testing according to VDI 2700 Sheet 8 as of 09/2024. See table for end fittings.

**Freigegebene Endbeschlagteile**

**Authorized hook types for anchoring**



<p>①</p>		<p><b>Standard-Haken</b> (erforderlicher Haken-durchmesser: 15 mm <math>^{+1}_{-2}</math>) sind an den Positionen ④, ⑤ und ⑥ zugelassen.</p>	<p><b>Standard hooks</b> (required hook material diameter: 15 mm <math>^{+1}_{-2}</math>) are authorized at positions ④, ⑤ and ⑥.</p>
<p>②</p>		<p><b>T-Haken</b> Dieser Haken wird für alle Fahrzeuge an Position ⑥ empfohlen, da er weniger Verschleiß am Fahrblech verursacht.</p>	<p><b>T-shape hook</b> This hook is recommended at position ⑥ for all vehicles, as it causes less wear on the track plate.</p>
<p>③</p>		<p><b>S-Haken</b> Dieser Haken wird für alle Fahrzeuge an Position ⑥ empfohlen, da er weniger Verschleiß am Fahrblech verursacht.</p>	<p><b>S-Hook</b> This hook is recommended at position ⑥ for all vehicles, as it causes less wear on the track plate.</p>

**HINWEIS**

Zur Auswahl der freigegebenen Haken in der Verwendungposition ⑥ siehe Tabelle auf der nächsten Seite.

**NOTE**

To select the approved hooks in the usage position ⑥, see the table on the next page.

Freigegebene Hakenform an Position ⑥ für alle Lkw-Aufbauten und Anhänger		Approved hook shape at position ⑥ for all lorry bodies and trailers	
PKW passenger car		0 - 1.500 kg 0 - 1,500 kg	
Zurrgurt	Vertikaler Winkel	min Zurrpunktfestigkeit.	Hakentyp
Lashing strap	Vertical angle	Min. lashing point resistance	Hook type
3-Punkt-Zurrgurt 3-point lashing strap	0°	500 daN	① ② ③
	45°	500 daN	① ② ③
	90°	500 daN	① ② ③

Freigegebene Hakenform an Position ⑥ für alle Lkw-Aufbauten und Anhänger; ausgenommen ecotrans		Approved hook shape at position ⑥ for all lorry bodies and trailers; except ecotrans	
PKW passenger car		0 - 4.500 kg 0 - 4,500 kg	
Zurrgurt	Vertikaler Winkel	min Zurrpunktfestigkeit.	Hakentyp
Lashing strap	Vertical angle	Min. lashing point resistance	Hook type
<b>bis inkl. Baumonats 10/2023</b> until incl. month of construction 10/2023 <small>nur bei 2 mm-Fahrbahnelementen only for 2 mm track elements</small>			
3-Punkt-Zurrgurt 3-point lashing strap	0°	700 daN	② ③
	45°	700 daN	② ③
	90°	600 daN	② ③
4-Punkt-Zurrgurt 4-point lashing strap	0°	700 daN	①
	45°	700 daN	①
<b>ab Baumonats 10/2023</b> from month of construction 10/2023			
3-Punkt-Zurrgurt 3-point lashing strap	0°	700 daN	① ② ③
	45°	700 daN	① ② ③
	90°	600 daN	① ② ③
4-Punkt-Zurrgurt 4-point lashing strap	0°	700 daN	①
	45°	700 daN	①

## HINWEIS

Ecotrans: siehe nächste Seite

## NOTE

Ecotrans: see next page

**ecotrans, alle Baujahre**

**ecotrans, all years of construction**

	PKW <i>passenger car</i>	<b>0 - 4.500 kg</b> <b>0 - 4,500 kg</b>	
3-Punkt-Zurrgurt <i>3-point lashing strap</i>	0°	700 daN	② ③
	45°	700 daN	② ③
	90°	600 daN	② ③
4-Punkt-Zurrgurt <i>4-point lashing strap</i>	0°	700 daN	①
	45°	700 daN	①

## Anfahrtsplan Kässbohrer Eugendorf



Alle Kässbohrer-Fahrzeugtransporter werden in der Hauptniederlassung der Kässbohrer Transport Technik GmbH in Eugendorf (bei Salzburg) hergestellt. Diese befindet sich verkehrsgünstig direkt an der Autobahn A1, Ausfahrt # 281 Wallersee (ca. 20 km vom Grenzübergang Walserberg).

## Kontakt zum Hersteller

**Kässbohrer Transport Technik GmbH**

**Gewerbestraße 30**

**5301 Eugendorf, Austria**

**[www.kaessbohrer.at](http://www.kaessbohrer.at)**

**[ladungssicherung@kaessbohrer.at](mailto:ladungssicherung@kaessbohrer.at)**

### Zentrale Eugendorf



Tel.: +43 6225 28 100-0  
Fax: +43 6225 28 100-378  
[office@kaessbohrer.at](mailto:office@kaessbohrer.at)

### Vertrieb • Sales International



Tel.: +43 6225 28 100-200  
Fax: +43 6225 28 100-386  
[office@kaessbohrer.at](mailto:office@kaessbohrer.at)